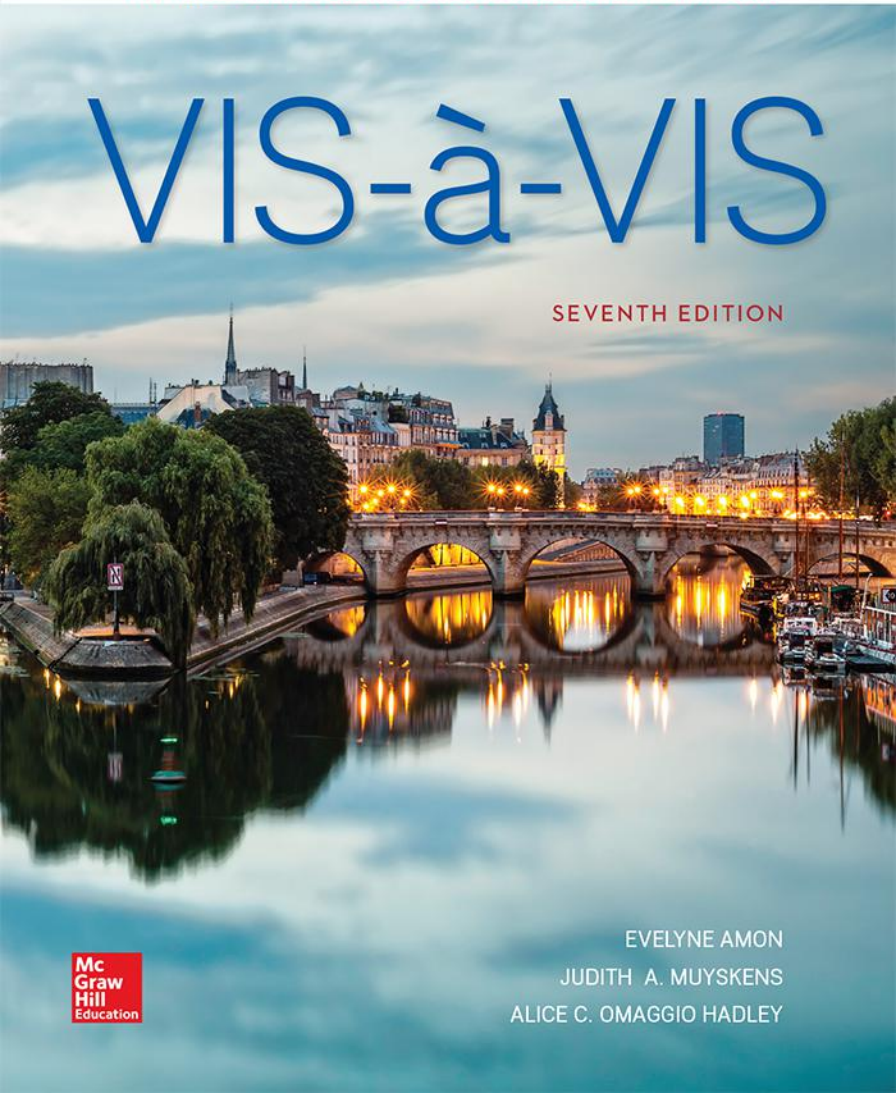
This International Student Edition is for use outside of the U.S.

VIS-à-VIS

SEVENTH EDITION



EVELYNE AMON
JUDITH A. MUYSKENS
ALICE C. OMAGGIO HADLEY

McGraw Hill Education

Vis-à-vis

Beginning French

SEVENTH EDITION

Evelyne Amon

Judith A. Muyskens
Nebraska Wesleyan University

Alice C. Omaggio Hadley
Professor Emerita, University of Illinois, Urbana-Champaign

McGraw Hill Education

VIS-À-VIS

Published by McGraw-Hill Education, 2 Penn Plaza, New York, NY 10121. Copyright © 2019 by McGraw-Hill Education. All rights reserved. Printed in the United States of America. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written consent of McGraw-Hill Education, including, but not limited to, in any network or other electronic storage or transmission, or broadcast for distance learning.

Some ancillaries, including electronic and print components, may not be available to customers outside the United States.

This book is printed on acid-free paper.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 LWI 21 20 19 18

ISBN 978-1-260-08524-2
MHID 1-260-08524-4

Cover Image: ©*Guillaume CHANSON/Getty Images RF*

All credits appearing on page or at the end of the book are considered to be an extension of the copyright page.

The Internet addresses listed in the text were accurate at the time of publication. The inclusion of a website does not indicate an endorsement by the authors or McGraw-Hill Education, and McGraw-Hill Education does not guarantee the accuracy of the information presented at these sites.

mheducation.com/highered

Contents

L'Arc de Triomphe, à Paris, en France

Preface xiii

Bienvenue à **Vis-à-vis** 2

Les blogueurs 2

Les commentateurs 3

Les pays francophones 4

Bienvenue en France 5

Mc Graw Hill
501-1333

CHAPITRE 1

Une nouvelle aventure 6

Leçon 1: Paroles

Les bonnes manières 8

L'alphabet français; Les accents 10

Les mots apparentés 11

Leçon 2: Paroles

Les nombres de 0 à 60 12

Quel jour sommes-nous? 14

Quelle est la date d'aujourd'hui? 15

Le blog de Léa: *Un jour exceptionnel* 18

Reportage: *Bisous!* 19

Micro-trottoir 19

Leçon 3: Structures

1. Dans la salle de classe 20
2. Les articles indéfinis et le genre des noms 21

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 24

Avant de lire *Recognizing cognates* 25

Lecture *J'ai une carte d'étudiant!* 26

Écriture 27

Le vidéoblog de Léa 28

CHAPITRE 2

Nous, les étudiants 30

Leçon 1: Paroles

Les lieux 32

Les matières 33

Les pays et les nationalités 35

Les distractions 37

Leçon 2: Structures

1. Les articles définis 38
2. Les verbes réguliers en **-er** 41

Le blog de Léa: *Salut tout le monde!* 46

Reportage: *Quartier latin le quartier général des étudiants* 47

Micro-trottoir 47

Leçon 3: Structures

3. Le verbe **être** 48
4. La négation **ne... pas** 51

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 53

Avant de lire *Predicting from context* 54

Lecture *Apprendre le français au Québec* 55

Écriture 56

Sondages *Les disciplines les plus populaires* 56

Le vidéoblog de Léa 57

CHAPITRE 3

Elles ont l'air chic! 60

Leçon 1: Paroles

Quatre personnalités différentes 62

Les vêtements et les couleurs 64

Les amis d'Anne et de Céline 66

Leçon 2: Structures

1. Le verbe **avoir** 67
2. Les adjectifs qualificatifs 70

Le blog de Léa: *En jupe ou en pantalon?* 74

Reportage: *Instagram et Facebook: les faiseurs de mode* 75

Micro-trottoir 75

Leçon 3: Structures

3. Les questions à réponse affirmative ou négative 76
4. Les prépositions **à** et **de** 79

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 83

Avant de lire *Gaining confidence in your reading skills* 84

Lecture *Québec: la technique de l'oignon pour avoir chaud l'hiver* 85

Écriture 86

Le vidéoblog de Léa 87

CHAPITRE 4

À la maison 90

Leçon 1: Paroles

Clarisse, Justin et la voiture 92

Deux chambres d'étudiants 94

Leçon 2: Structures

1. Les articles indéfinis après **ne... pas** 96
2. Les mots interrogatifs 98

Le blog de Léa: *Chez moi* 102

Reportage: *Montréal: vivre en français* 103

Micro-trottoir 103

Leçon 3: Structures

3. Les verbes en **-ir** 104
4. La place de l'adjectif qualificatif 106

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 110

Avant de lire *Predicting content from titles* 111

Lecture *Petites annonces pour trouver un appartement à Paris* 111

Écriture 112

Sondages *La colocation* 112

Le vidéoblog de Léa 114

Bienvenue en Amérique du Nord 116

CHAPITRE 5

De génération en génération 118

Leçon 1: Paroles

Trois générations d'une famille 120

Chez les Chabrier 122

Quel temps fait-il? Les saisons et le temps 123

Leçon 2: Structures

1. Les adjectifs possessifs 125
2. Le verbe **aller** et le futur proche 129

Le blog d'Hassan: *Un mariage franco-marocain* 132

Reportage: *La famille au Maroc: une valeur sûre* 133

Micro-trottoir 133

Leçon 3: Structures

3. Le verbe **faire** 134
4. Les verbes en **-re** 136

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 138

Avant de lire *Identifying a pronoun's referent* 139

Lecture *Giverny: le petit paradis de Monet* 139

Écriture 140

Le vidéoblog d'Hassan 141

CHAPITRE 6

À table! 144

Leçon 1: Paroles

Les repas de la journée 146

Le verbe **préférer** 148

À table 150

Leçon 2: Structures

1. Les verbes **prendre** et **boire** 151
2. Les articles partitifs 154

Le blog d'Hassan: *Miam-miam!* 158

Reportage: *Mangez, bougez!* 159

Micro-trottoir 159

Leçon 3: Structures

3. L'impératif 160
4. L'heure 163

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 166

Avant de lire *Scanning* (*Part 1*) 167

Lecture *Saveurs du monde francophone* 168

Écriture 170

Sondages *Les aliments essentiels selon les Français* 170

Le vidéoblog d'Hassan 171

CHAPITRE 7

Les plaisirs de la cuisine 174

Leçon 1: Paroles

Les magasins (*m.*) d'alimentation 176

Au restaurant 177

Les nombres supérieurs à 60 179

Leçon 2: Structures

1. Les adjectifs interrogatifs 182
2. Les adjectifs démonstratifs 184

Le blog d'Hassan: *Marché ou cybermarché?* 186

Reportage: *Comment voyager dans son assiette?* 187

Micro-trottoir 187

Leçon 3: Structures

3. Les verbes **vouloir, pouvoir** et **devoir** 188
4. Le passé composé avec l'auxiliaire **avoir** 191

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 195

Avant de lire *Using titles and visuals* 196

Lecture *Les grandes occasions* 196

Écriture 197

Le vidéoblog d'Hassan 198

CHAPITRE 8

Vive les vacances! 200

Leçon 1: Paroles

En vacances 202

Les points cardinaux 203

Le verbe **acheter** 204

Au magasin de sport 204

Leçon 2: Structures

1. Quelques verbes irréguliers en **-ir** 206
2. Le passé composé avec l'auxiliaire **être** 210

Le blog d'Hassan: *Partir!* 214

Reportage: *France: le pays des grandes vacances* 215

Micro-trottoir 215

Leçon 3: Structures

3. L'expression impersonnelle **il faut** 216
4. Les prépositions devant les noms de lieu 218

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 222

Avant de lire *Skimming for the gist* (*Part 1*) 223

Lecture *Des vacances au Maroc* 223

Écriture 225

Sondages *Les destinations les plus recherchées des Français* 225

Le vidéoblog d'Hassan 226

Bienvenue en Afrique francophone 228

CHAPITRE 9

En route! 230

Leçon 1: Paroles

À l'aéroport 232

À la gare 233

En route! 235

Leçon 2: Structures

1. **Depuis** et **pendant** 237
2. L'imparfait 240

Le blog de Juliette: *La Rolls du vélo* 244

Reportage: *Blablacar: le champion français du covoiturage* 245

Micro-trottoir 245

Leçon 3: Structures

3. Les adverbes affirmatifs et négatifs 246
4. Les pronoms affirmatifs et négatifs 249

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 252

Avant de lire *Using background knowledge and knowledge of text type to predict content* 253

Lecture *Vélib' et Autolib': moins de CO_2!* 254

Écriture 255

Le vidéoblog de Juliette 256

CHAPITRE 10

Comment communiquez-vous? 258

Leçon 1: Paroles

Les nouvelles technologies 260

L'écran d'accueil 261

Les médias et la communication 262

Leçon 2: Structures

1. Quelques verbes de communication 265
2. Les pronoms d'objet direct 268

Le blog de Juliette: *Ordinateur, mon amour!* 272

Reportage: *Les accros du texto* 273

Micro-trottoir 273

Leçon 3: Structures

3. L'accord du participe passé 274
4. Les verbes **voir, croire** et **recevoir** 276

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 279

Avant de lire *Identifying a text's logical structure* 279

Lecture *Rencontres en ligne: rendez-vous avec le bonheur* 280

Écriture 281

Sondages *La confiance dans les réseaux sociaux* 282

Le vidéoblog de Juliette 283

CHAPITRE 11

Vivre en ville 286

Leçon 1: Paroles

Une petite ville 288

Les arrondissements de Paris 290

Leçon 2: Structures

1. Le passé composé et l'imparfait 292
2. Les pronoms d'objet indirect 297

Le blog de Juliette: *«Ajoutez deux lettres à Paris: c'est le Paradis.»* 300

Reportage: *Jolis villages de France* 301

Micro-trottoir 301

Leçon 3: Structures

3. Les verbes **savoir** et **connaître** 302
4. Les pronoms **y** et **en** 305

Leçon 4: Perspectives

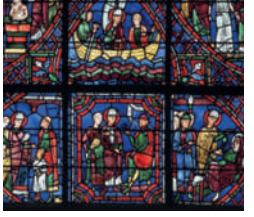
Prononcez bien! 310

Avant de lire *Reading poetry* (*Part 1*) 311

Lecture «Le chat abandonné» 312

Écriture 313

Le vidéoblog de Juliette 314



CHAPITRE 12

La passion pour les arts 316

Leçon 1: Paroles

Le patrimoine historique 318

Les œuvres d'art et de littérature 321

Les verbes **suivre** et **vivre** 323

Leçon 2: Structures

1. Les pronoms accentués 325
2. La place des pronoms personnels 328

Le blog de Juliette: *Pour les amateurs d'art* 332

Reportage: *Le Paris des musées* 333

Micro-trottoir 333

Leçon 3: Structures

3. Les verbes suivis de l'infinitif 334
4. Les adverbes 337

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 341

Avant de lire *Reading poetry* (*Part 2*) 342

Lecture «Déjeuner du matin» 343

Écriture 344

Sondages *Les musées parisiens dans le classement mondial des musées* 344

Le vidéoblog de Juliette 345

Bienvenue en Europe francophone 348

CHAPITRE 13

La vie quotidienne 350

Leçon 1: Paroles

L'amour et le mariage 352

Le corps humain 353

Les activités de la vie quotidienne 355

Leçon 2: Structures

1. Les verbes pronominaux (*première partie*) 356
2. Les verbes pronominaux (*deuxième partie*) 358

Le blog d'Hector: *Discipline!* 362

Reportage: *Le Bon Coin: les bonnes affaires près de chez vous* 363

Micro-trottoir 363

Leçon 3: Structures

3. Les verbes pronominaux (*troisième partie*) 364
4. Les verbes pronominaux (*quatrième partie*) 366

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 369

Avant de lire *Scanning* (*Part 2*) 370

Lecture «Pour toi mon amour» 370

Écriture 371

Le vidéoblog d'Hector 372

CHAPITRE 14

Sur le marché du travail 374

Leçon 1: Paroles

Au travail 376

À la banque 379

Le budget de Marc Convert 380

Le verbe **ouvrir** 381

Leçon 2: Structures

1. Le futur simple (*première partie*) 382
2. Le futur simple (*deuxième partie*) 384

Le blog d'Hector: *Pas facile, la vie d'artiste!* 388

Reportage: *Étudiants: la chasse aux stages et aux petits boulots* 389

Micro-trottoir 389

Leçon 3: Structures

3. Les pronoms relatifs 390
4. La comparaison de l'adjectif qualificatif 395

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 399

Avant de lire *Using the dictionary* 399

Lecture *Des métiers pas ordinaires* 400

Écriture 402

Sondages *Le bonheur au travail* 402

Le vidéoblog d'Hector 403

CHAPITRE 15

Les loisirs 406

Leçon 1: Paroles

Quelques loisirs 408

Les verbes **courir** et **rire** 410

Leçon 2: Structures

1. Les pronoms interrogatifs 411
2. Le présent du conditionnel 415

Le blog d'Hector: *Le temps de vivre* 420

Reportage: *Le Raid des Alizés: le sport au féminin à la Martinique* 421

Micro-trottoir 421

Leçon 3: Structures

3. La comparaison de l'adverbe et du nom 422
4. Les adjectifs et les pronoms indéfinis 425

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 429

Avant de lire *Skimming for the gist (Part 2)* 429

Lecture *Idées week-end pour budget étudiant* 430

Écriture 431

Le vidéoblog d'Hector 432

CHAPITRE 16

Qu'en pensez-vous? 434

Leçon 1: Paroles

L'environnement 436

Les problèmes de la société moderne 438

Leçon 2: Structures

1. Le subjonctif (*première partie*) 440
2. Le subjonctif (*deuxième partie*) 446

Le blog d'Hector: *Moi d'abord?* 450

Reportage: *La France multiculturelle* 451

Micro-trottoir 451

Leçon 3: Structures

3. Le subjonctif (*troisième partie*) 452
4. Le subjonctif (*quatrième partie*) 455

Leçon 4: Perspectives

Prononcez bien! 458

Avant de lire *Inferring an author's point of view* 459

Lecture *La Réclusion solitaire* (extrait) de Tahar Ben Jelloun 460

Écriture 461

Sondages *Les Français à la recherche du bien-être* 461

Le vidéoblog d'Hector 462

Bienvenue dans les îles francophones 464

APPENDIXES

APPENDIX A: Glossary of Grammatical Terms A1

APPENDIX B: Verb Charts A5

APPENDIX C: Perfect Tenses A11

Le plus-que-parfait (*The Pluperfect*) A11

Le futur antérieur (*The Future Perfect*) A11

Le conditionnel passé (*The Past Conditional*) A12

Le subjonctif passé (*The Past Subjunctive*) A12

APPENDIX D: Le passé simple A15

APPENDIX E: Les pronoms A17

Les pronoms démonstratifs (*Demonstrative Pronouns*) A17

Les pronoms relatifs (*Relative Pronouns*) A18

Les pronoms possessifs (*Possessive Pronouns*) A18

LEXIQUES

Lexique français-anglais V1

Lexique anglais-français V46

INDEX

Part I: Grammatical Concepts I1

Part II: Topics I4

Preface

Vis-à-vis engages students with its unique integration of contemporary culture and communicative building blocks, providing tools to build a solid foundation in introductory French. The hallmarks of *Vis-à-vis* include:

- an easy-to-navigate chapter structure with four lessons in which vocabulary, grammar, and culture work together as integrated units;
- an abundance of practice activities that range from form-focused to communicative;
- a balanced approach to the four skills;
- diverse coverage of the Francophone world.

These features of *Vis-a-vis* support the core goals of the Introductory French course—communicative and cultural competence—and lay the groundwork for student success.

Building communicative competence with *Vis-à-vis*

One of the major challenges of the introductory language course is to give each student ample exposure to the language and sufficient opportunity to practice speaking, both in and out of the classroom. To parallel print versions of the text and Workbook/Laboratory Manual, we offer the same content on the Connect platform, where students have full access to the eBook, online *Workbook/Laboratory Manual* activities, LearnSmart, and all accompanying audio and video resources. In *Vis-à-vis*, the following resources work together to promote communicative competence:

- **Interactive vocabulary presentations** (Paroles) include audio recordings, allowing students to listen, record, and practice new vocabulary outside of class.
- **Interactive activities for vocabulary and grammar**, many of which are auto-graded, give students the opportunity to complete their assignments and come to class better prepared to participate in paired and group activities.
- **Prononcez bien! activities** include a recording feature and provide students with opportunities for discrete-word and contextualized practice that help students develop confidence in their speaking abilities.
- **Recordings of lively mini-dialogues** featuring the blog characters give students a spirited introduction to the new grammatical structure in context.
- **Seventeen Grammaire interactive tutorials**, each with a brief practice quiz, focus on structures that students typically struggle with, such as passé compose vs. imparfait.
- **LearnSmart modules for vocabulary and grammar** are available specifically for *Vis-à-vis*. This powerful adaptive tool helps students pinpoint their weaknesses and gives them an individualized study program based on their results. Audio prompts for vocabulary and grammar help students strengthen both their listening and writing skills.

Grammaire interactive

For more on indefinite articles and the gender and number of nouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French.**

connect®

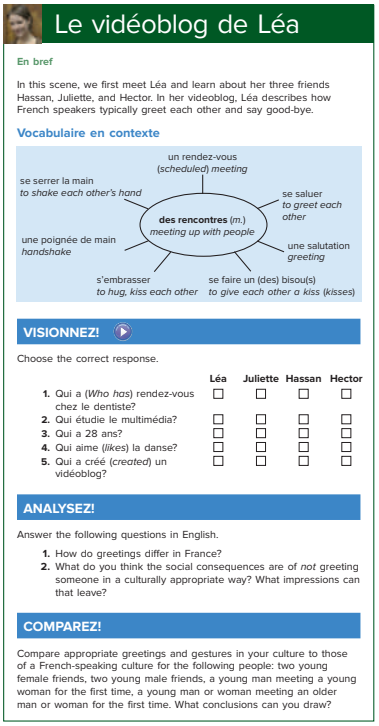
www.mhhe.com/connect

With these powerful tools, students have many opportunities to build their communicative skills, and instructors save valuable class time for interactive practice.

Cultural competence

The program's meaningful and extensive exploration of the rich culture of France and the Francophone world is fully supported throughout the program.

- Each four-chapter segment of *Vis-à-vis* focuses on a new French or Francophone character and region. The personal online journal entries in ***Le blog de...***, the related ***Reportage***, and the ***Bienvenue...*** readings that precede Chapter 1 and follow Chapters 4, 8, 12, and 16, expose students to contemporary language and the vast diversity of life and culture in France, Canada, Tunisia, and beyond.
- ***Le videoblog de...*** and the stunning ***Bienvenue*** video segments feature the bloggers and give students a window into the sights and sounds of eight different French-speaking regions/countries including France, Martinique, and Tahiti. Each video is accompanied by comprehension and cross-cultural comparison activities that encourage students to make connections between their culture and those of the French-speaking world.
- A brand-new feature has been added below the ***Reportage***, entitled ***Micro-trottoir***. *Micro-trottoir* provides students a chance to see everyday language in action through recorded "man-on-the-street" interviews featuring a diverse group of people. The interview questions are provided in the text and students will hear the interviewees respond to these questions in the video. Instructors can use these questions as a pre-viewing activity or have students ask and answer them after they watch the video. Additional activities based on the interviews are available in **Connect**.
- In the 7th edition, we also added a new feature entitled ***Sondages*** to all even-numbered chapters. *Sondages* are culture-based activities in which students look at statistics about French life and compare to their own lives. The results could serve as a basis for an end-of-semester cross-cultural comparison project.



Le vidéoblog de Léa

En bref

In this scene, we first meet Léa and learn about her three friends Hassan, Juliette, and Hector. In her videoblog, Léa describes how French speakers typically greet each other and say good-bye.

Vocabulaire en contexte

un rendez-vous (*scheduled*) *meeting*
se serrer la main *to shake each other's hand*
se saluer *to greet each other*
des rencontres (*m.*) *meeting up with people*
une poignée de main *handshake*
une salutation *greeting*
s'embrasser *to hug, kiss each other*
se faire un (des) bisou(s) *to give each other a kiss* (*kisses*)

VISIONNEZ!

Choose the correct response.

	Léa	Juliette	Hassan	Hector
1. Qui a (*Who has*) rendez-vous chez le dentiste?	☐	☐	☐	☐
2. Qui étudie le multimédia?	☐	☐	☐	☐
3. Qui a 28 ans?	☐	☐	☐	☐
4. Qui aime (*likes*) la danse?	☐	☐	☐	☐
5. Qui a créé (*created*) un vidéoblog?	☐	☐	☐	☐

ANALYSEZ!

Answer the following questions in English.

1. How do greetings differ in France?
2. What do you think the social consequences are of *not* greeting someone in a culturally appropriate way? What impressions can that leave?

COMPAREZ!

Compare appropriate greetings and gestures in your culture to those of a French-speaking culture for the following people: two young female friends, two young male friends, a young man meeting a young woman for the first time, a young man or woman meeting an older man or woman for the first time. What conclusions can you draw?

About the Authors

Evelyne Amon studied at the Université de Paris-Sorbonne. She holds a DEA in modern literature, a Master in teaching French as a second language, and a CAPES in modern literature. She has taught French language and literature at the secondary and college levels, and for many years has led a training seminar in Switzerland for professors on advances in methodology and pedagogy. She has conducted several training sessions in teaching French as a second language for teachers at the French Institute Alliance Française (FIAF) in New York. As an author, she has written many reference volumes, textbooks, and academic studies for French publishers such as Larousse, Hatier, Magnard, Nathan, and Bordas. She is the author of the McGraw-Hill French reader *C'est la vie!* and has written for successive editions of *Vis-à-vis*.

Judith A. Muyskens, Ph.D., Ohio State University, is Provost and Professor of French at Nebraska Wesleyan University in Lincoln, Nebraska. She continues to visit French-speaking countries and teach French language courses when time allows, especially first- and second-year language classes. For many years, she taught courses in methodology and French language and culture and supervised teaching assistants at the University of Cincinnati. She has contributed to various professional publications, including the *Modern Language Journal*, *Foreign Language Annals*, and the ACTFL Foreign Language Education Series. She is a coauthor of several other French textbooks, including *Rendez-vous: An Invitation to French* and *À vous d'écrire*.

Alice C. Omaggio Hadley, Ph.D., Ohio State University, is a Professor Emerita of French at the University of Illinois at Urbana-Champaign. Before she retired in 2005, she was Director of Basic Language Instruction in French for 25 years, supervising teaching assistants and teaching courses in methodology. She is the author of a language teaching methods text, *Teaching Language in Context*. She has also written articles for various journals and contributed to other professional publications, has been a coauthor of several other French textbooks, and has given numerous workshops for teachers across the country.

About the McGraw-Hill Education World Languages product team: At McGraw-Hill Education, we're proud of the extensive experience and expertise held by our World Languages team. In collaboration with our authors, we build best-in-class content and digital tools to improve outcomes in language courses. At McGraw-Hill Education, our mission is to unlock the potential of every learner, and this group embraces that mission with intense passion.

Jorge Arbujas, Senior Marketing Manager: Jorge holds a Ph.D. in Spanish Applied Linguistics and a research background in Teaching Methods and Sociocultural Theory from the University of Pittsburgh and spent several years as the language coordinator at Louisiana State University, Baton Rouge. In 2006, he made the leap from academia into publishing where he continues to improve the lives of students and instructors in his role as Senior Faculty Development Manager for World Languages. With 22 years of experience in education and publishing, Jorge feels lucky to be in a position to help customers have the best experience possible and to help them reach their personal goals.

Janet Banhidi, Senior Director of Digital Content: Janet has a bachelor's degree in Civil Engineering and master's in Spanish Literature. She taught Spanish at Marquette University for nine years and English and Math at Sylvan Learning Center for seven. Janet is passionate about education with a special interest in adaptive and interactive content.

Shaun Bauer, Product Developer: As a language educator at heart, Shaun taught higher education Spanish and developed digital learning materials for his students for 10 years before being part of the MHE World Languages team. He has a Ph.D. from Tulane University, and has traveled to many parts of the Spanish-speaking world.

Katie Crouch, Senior Portfolio Manager: Katie Crouch has a B.A. in Comparative Literature, Creative Writing, and French from the University of Michigan. She studied and worked in France for three years before returning stateside to launch her publishing career in San Francisco. With seventeen years at MHE across four US cities, Katie is now based in Chicago and has spent over ten years as an editorial leader on the World Languages team. She enjoys collaborating with educators to create innovative solutions that inspire learners and open doors to new and exciting possibilities.

Sadie Ray, Senior Product Developer: Prior to joining the MHE World Languages team, Sadie taught at the University of Puget Sound. She holds a Masters from UCLA and a Ph.D. in Spanish and Spanish American Literature from The University of Texas at Austin.

Kim Sallee, Senior Portfolio Manager: Kim calls upon her 14 years of college-level Spanish teaching and coordinating experience at the University of Missouri Columbia and St Louis campuses every day in her role at MHE where she collaborates with authors, colleagues, faculty, and students to create and deliver quality solutions that inspire today's students. She holds a master's degree in Spanish from the University of New Mexico and has travelled, studied, and lived throughout Latin America and Spain.

Sylvie Waskiewicz, Product Developer: Sylvie holds a D.E.A. in socio-cultural history from the Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines and a Ph.D. in French Studies from New York University. Prior to her career in publishing, she spent two years as a *Maître de langues* at the Institut d'études politiques de Paris (Sciences Po) and taught French language and civilization at Bennington College, New York University, and Washington College. As a member of the MHE World Languages team, she was the development editor of the fifth edition of *Vis-à-vis*, among other titles. As a freelance editor and writer, she continues to develop her passion for languages and language education, working in English, French, and Italian.

Acknowledgments

The authors wish to acknowledge the team at McGraw-Hill for their continuing support and enthusiasm: Jorge Arbujas, Matt Backhaus, Janet Banhidi, Katie Crouch, Sue Culbertson, Kelly Heinrichs, Erin Melloy DeHeck, Melisa Seegmiller, Katie Stevens, and Sylvie Waskiewicz. We would also like to acknowledge our copyeditor, Katherine Gilbert, and our proofreader, Jean Philippe Graff. Special thanks as well to the **Connect French** and **LearnSmart** teams for their dedication and creativity in the development of our new digital tools, including Sarah Alem, Amber Bettcher, Rachel Collins, Allison Hawco, Ron Nelms, and Pennie Nichols.

The authors and the publisher would like to express their gratitude to the following instructors across the country whose valuable suggestions contributed to the preparation of this new edition. The appearance of their names in these lists does not necessarily constitute their endorsement of the text or its methodology.

LearnSmart® Beta Testers

Boston College
Sarah Bilodeau

College of Charleston
Shawn Morrison

Florida Atlantic, Boca Raton
Géraldine Blattner
Robyn Ezersky
Laurine Ferreira
Sophie Ledeme
Rosemary Rahill
Stephanie Sense

Kennesaw State University
Luc Guglielmi

Portland State University
Stéphanie Roulon

Texas State University, San Marcos
Sabrina Hyde
Moira Di Mauro-Jackson, PhD

University of Minnesota, Twin Cities
Adam T. Grant

University of Rhode Island, Kingston
Joann Hammadou Sullivan

Reviewers

Baruch College, CUNY
Ali Nematollahy

Boise State University
Jason Herbeck

Borough of Manhattan Community College, CUNY
Peter Consenstein
Valérie Thiers-Thiam

Broward College
Trent Hoy
Celia M. Roberts
Shirley E. Santry

Cabrillo College
Bette G. Hirsch, PhD
Robyn Marshall

Canisius College
Eileen Angelini

Central Michigan University
Amy J. Ransom
Daniela Teodorescu

City College of New York, CUNY
Maxime Blanchard

Clemson University
Amy Sawyer

College of Charleston
Shawn Morrison, PhD

County College of Morris
Nadir Kaddour
Lakshmi Kattepur
Gene Sisti

Dakota College at Bottineau
Linda Grover

Drury University
Catherine Blunk, PhD

Eastern Illinois University
Kathryn M. Bulver, PhD

Eastman School of Music, University of Rochester
Valérie Couderc

Furman University
William Allen

Gordon College
Damon DiMauro

Grand Valley State University
Dan Golembeski

Hostos Community College
Philip Wander

Houston Community College
Maurice Abboud
David Long, PhD

Howard Community College
Heidi Goldenman
Agnès Archambault Honigmann

Illinois Wesleyan University
Lisa Brittingham

Kalamazoo Valley Community College
Jonnie Wilhite

Keene State College
Brian Donovan
Julia Dutton

Kennedy-King College, City Colleges of Chicago
Sonia Elgado-Tall, PhD

Kennesaw State University
Luc D. Guglielmi, PhD

Lee University
James D. Wilkins

Lewis & Clark College
Claudia Nadine

Liberty University
Sharon B. Hähnlen, PhD

Lone Star College–CyFair
Georges Detiveaux

Louisiana College
Cecile Barnhart

Loyola University Chicago
Lisa Erceg

Luther College
Laurie Zaring

Manchester University
Janina Traxler

Mercy College
Alan G. Hartman
Jeanne Marie O'Regan

Mercyhurst University
Douglas Boudreau

Metropolitan State University of Denver
Ann Williams

Missouri Western State University
Susie Hennessy, PhD

Montana State University
Ada Giusti

Morgan State University
Helen Harrison

Morris College
Catherine Kapi

Mt. San Jacinto College
Jennifer S. Doucet

New Mexico State University
Claude Fouillade

New Paltz, SUNY
Mercedes Rooney

Norco College, Riverside Community College District
Dominique Hitchcock, PhD

North Carolina Central University
Debra Boyd, PhD

North Georgia College & State University
Elizabeth Combier, PhD

North Lake College
Cathy Briggs

Northern Essex Community College
Denise Minnard Campoli

Oakton Community College
Marguerite Solari, PhD

Ohio University
Signe Denbow

Oklahoma State University
Frédérique Knottnerus

Onondaga Community College
Mary-Ellen Faughnan-Kenien, PhD
Elizabeth O'Hara

Pace University
Rosemarie Cristina

Pasadena City College
Michèle Pedrini, PhD
Charlene Potter

Portland State University
Annabelle Dolidon
Jennifer R. Perlmutter
Stéphanie Roulon

Rutgers University
Myriam Alami

Saint Martin's University
Kathleen McKain

Samford University
M. D. Ledgerwood, PhD

San Diego State University
Edith Benkov

San José State University
Jean-Luc Desalvo

Shasta College
Eileen Smith

Southeastern Louisiana University
Aileen Mootoo

Southwestern University
Glenda Warren Carl

St. Catherine University
Jerome Tarmann

St. Cloud State University
María Gloria Melgarejo, PhD

St. Norbert College
Tom Connor

Stephen F. Austin State University
Joyce Carlton Johnston

Stetson University
Richard Ferland

Stony Brook University, SUNY
Madeline Turan

SUNY Fredonia
Kate Douglass
Edward Kolodziej

Tarrant County College
Mary Williams, Ph.D.

Texas A&M University
Cheryl Schaile

Union County College
Pamela Mansfield

University of Alabama
Isabelle Drewelow

University of Arkansas
Kathleen Comfort, PhD

University of California, Berkeley
Leslie Martin, PhD

University of California, Riverside
Kelle Truby

University of Cincinnati
Irene Ivantcheva-Merjanska, PhD
Aline Skrzeszewski

University of Denver
Terri Woellners

University of Hawaii at Manoa
Joan Marie Debrah

University of Houston
Christina Voulali

University of Louisville
Bonnie Fonseca-Greber

University of Maryland
Catherine Savell

University of Massachusetts, Lowell
Carole Salmon

University of Missouri–Saint Louis
Anne-Sophie Blank
Sandra Trapani

University of Nebraska at Omaha
Patrice J. Proulx, PhD

University of New Mexico
Marina Peters-Newell

University of North Georgia
Elizabeth Combier, PhD
D. Brian Mann, PhD
Amye Sukapdjo

University of Rhode Island
Leslie Kealhofer-Kemp
Odile Mattiauda, Ph.D

University of Texas at Arlington
Antoinette Sol, PhD

University of Wisconsin
Andrzej Dziedzic, PhD

Ursinus College
Frances Novack

Utah State University
Sarah Gordon, PhD

Utica College
Marie-Noëlle Little, PhD

Valdosta State University
Ellen Lorraine Friedrich, PhD
Ofélia Nikolova, PhD

Wake Forest University
Elizabeth Barron, PhD

Westminster College
Ingrid Ilinca
Leslie Kealhofer, PhD

Wichita State University
Gail Burkett

William Jewell College
Michael Foster, PhD

Williams College
Brian Martin
Leyla Rouhi

Worcester State University
Judith Jeon-Chapman

Vis-à-vis

Bienvenue à **Vis-à-vis**

Welcome to *Vis-à-vis* and to **la francophonie,** the French-speaking world. In the **blog** sections between **Leçons 2** and **3** in each chapter, you will read the blogs created by four Parisians with different Francophone backgrounds—Léa, Hassan, Juliette, and Hector. You will also have the opportunity to read the comments of other French speakers on their blogs and to watch the videoblogs that they have posted on their sites. The *cartes d'identité** and short biographies of these four *blogueurs* are presented below.

©McGraw-Hill Education

Les blogueurs

Chapitres 1–4 feature the blog of Léa Bouchard.
Léa Bouchard, 19 (dix-neuf) ans,[3] étudiante en 1ère (première) année[4] de Lettres à la faculté de Paris IV Sorbonne. Elle réside avec sa famille, dans un appartement du 6e (sixième) arrondissement.
Sa personnalité: romantique, immature, gracieuse.

©McGraw-Hill Education

Chapitres 5–8 feature the blog of Hassan Zem.
Hassan Zem, 28 (vingt-huit) ans, jeune patron[6] d'un restaurant marocain du Quartier latin à Paris. Il occupe un loft du quartier Oberkampf, avec son copain,[7] Abdel.
Sa personnalité: charmeur, délicat, généreux.

[1]6ème = sixième (arrondissement) = *6th district of Paris* [2]1M65 = un mètre soixante-cinq = *5 feet 5 inches*
[3]*years old* [4]1ère... = *1st year* [5]un mètre soixante-dix-neuf = *5 feet 10½ inches* [6]*owner* [7]*friend*

*The **carte d'identité** is an official national identity card. In addition to the photograph and signature of the cardholder **(titulaire),** it includes such information as date of birth **(né[e] le...),** gender **(sexe),** and height **(taille).** The card is not obligatory for French citizens, but it is free, and is the preferred card for identification purposes.

Chapitres 9–12 feature the blog of Juliette Graf.
Juliette Graf, 22 (vingt-deux) ans, étudiante en Master Multimédia Interactif à l'université de Paris I Panthéon-Sorbonne. Elle occupe une petite chambre au Quartier latin.
Sa personnalité: raisonnée, méthodique, active.

©McGraw-Hill Education

Chapitres 13–16 feature the blog of Hector Clément.
Hector Clément, 25 (vingt-cinq) ans, danseur professionnel. Il réside dans un appartement des Halles, avec des camarades.
Sa personnalité: original, susceptible, talentueux.

©McGraw-Hill Education

Les commentateurs

The following people offer their commentaries on the blogs.

Alexis Lafontaine, 19 (dix-neuf) ans, étudiant en 1ère année d'économie, de sociologie et de géographie. Il est de Montréal. Il réside à Versailles avec son chien,[10] Trésor.
Sa personnalité: intellectuel, moraliste, solitaire.

Trésor, 3 (trois) ans, chien d'Alexis Lafontaine. Il adore son maître.
Sa personnalité: intelligent, optimiste, indépendant.

Mamadou Bassène, 28 (vingt-huit) ans, journaliste sportif, correspondant du journal[11] sénégalais «Le Soleil». Il est de Dakar. Il réside à Paris, dans le Marais.
Sa personnalité: plein d'humour, relax, charmeur.

Charlotte Cousin, 30 (trente) ans, est traductrice[12] à l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé).[13] Elle réside à Genève. Elle est mariée; elle a[14] un enfant.
Sa personnalité: raisonnable, compliquée, anxieuse.

Poema Dauphin, 22 (vingt-deux) ans, étudiante en Master Protection de la nature à l'université de Paris XII. Elle est de Tahiti. Elle loge dans une résidence universitaire de Paris, à la Cité internationale du 14e (quatorzième) arrondissement.
Sa personnalité: idéaliste, généreuse, rêveuse.[15]

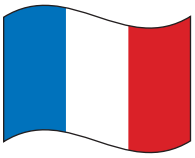
[8]un mètre soixante-dix = *5 feet 7 inches* [9]un mètre quatre-vingt-trois = *6 feet*
[10]*dog* [11]*newspaper* [12]*translator* [13]OMS... *WHO* (*World Health Organization*)
[14]*has* [15]*dreamy*

Les pays francophones°

Les... *Francophone countries*

More than 220 million people in the world speak French, either as their native language or as a second language used in the workplace. French-speaking regions are found throughout the world.

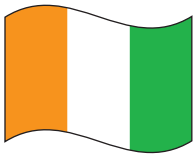
By following the blogs and videoblogs of Léa, Hassan, Juliette, and Hector in *Vis-à-vis,* you will learn more about the customs, traditions, lifestyles, and everyday routines that define France and many Francophone regions.



Pays: France (République française)
Nom des habitants: Français
Capitale: Paris
Langue officielle: français
Unité monétaire: euro
Fête nationale: 14 (quatorze) juillet

Pays: Canada
Nom des habitants: Canadiens
Capitale: Ottawa
Langues officielles: anglais, français
Unité monétaire: dollar canadien
Fête nationale: 1er (premier) juillet

Province (Canada): le Québec
Nom des habitants: Québécois
Capitale: Québec
Langue: 80 % (quatre-vingts pour cent) des habitants de la province de Québec parlent (*speak*) français.
Fête nationale: 24 (vingt-quatre) juin

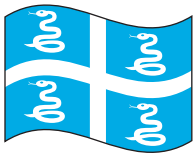


Pays: Côte d'Ivoire (République de Côte d'Ivoire)
Nom des habitants: Ivoiriens
Capitale: Yamoussoukro
Langue officielle: français
Unité monétaire: franc CFA
Fête nationale: 7 (sept) août

Pays: Sénégal (République du Sénégal)
Nom des habitants: Sénégalais
Capitale: Dakar
Langue officielle: français
Unité monétaire: franc CFA
Fête nationale: 4 (quatre) avril

Pays: Belgique (Royaume de Belgique)
Nom des habitants: Belges
Capitale: Bruxelles
Langues officielles: français, allemand (*German*), flamand (*Flemish*)
Unité monétaire: euro
Fête nationale: 21 (vingt et un) juillet

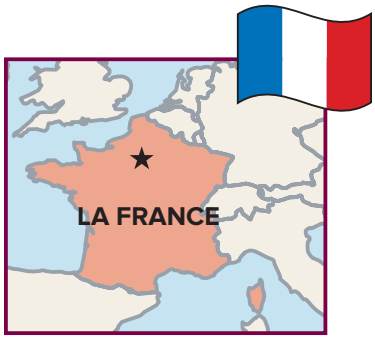
Pays: Suisse (Confédération suisse)
Nom des habitants: Suisses
Capitale: Berne (siège [*seat*] administratif), Lausanne (siège judiciaire)
Langues officielles: allemand, français, italien
Unité monétaire: franc suisse
Fête nationale: 1er (premier) août



Département d'outre-mer (France): Martinique
Nom des habitants: Martiniquais
Capitale (chef-lieu et préfecture): Fort-de-France
Langue officielle: français
Unité monétaire: euro
Fête nationale: 14 (quatorze) juillet

Bienvenue en France

Un coup d'œil° sur Paris, en France Un... *A glance*



Paris, the City of Light, intrigues, astonishes, provokes, overwhelms, . . . and gets under your skin. For centuries, the city has served as a muse, inspiring artists, writers, and musicians alike with its beauty. Paris is the apex of architectural beauty, artistic expression, and culinary delight, and it knows it. As stately as the **Arc de Triomphe,** as disarmingly quaint as the lace-curtained bistros found in each neighborhood, Paris seduces newcomers to enjoy unhurried exploration of its picture-perfect streets.

It is a city of vast, noble perspectives and intimate, medieval streets, of formal **espaces verts** (green open spaces) and quiet squares. This combination of the pompous and the private is one of the secrets of its perennial pull. Another is its size: Paris is relatively small as capitals go, with distances between many of its major sights and museums invariably walkable. Paris is an open history book: a stroll through its streets will take you from the Middle Ages right up to the 21st century.

The Eiffel Tower at night

©Photov.com/agefotostock RF

PORTRAIT **Astérix**

©StampCollection/Alamy

Astérix, the iconic French comic strip character, is a boisterous little Gaul* who lives in a small French village that is holding out against the might of the Roman Empire. Protected by the village druid Panoramix's magic potion, which gives him superhuman strength, Astérix takes the lead in the villagers' perilous attempts to conquer the invading Romans. He is a clever and level-headed warrior who knows when brain is better than brawn. The French see him as a symbol of themselves in his ability to outwit others.

Watch the *Bienvenue en France* video segment to learn more about Paris.

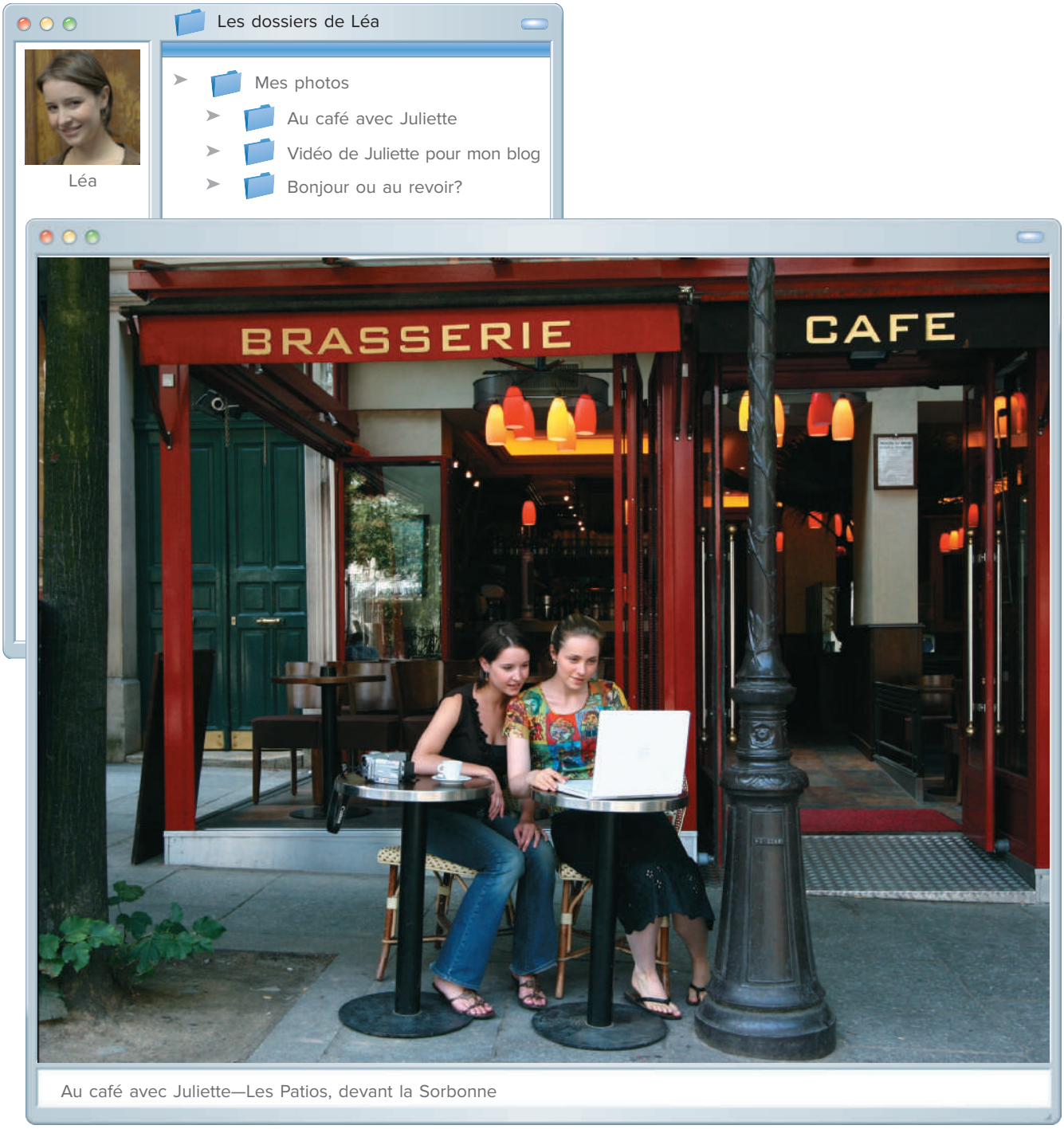
*an inhabitant of the ancient region of Gaul, a province of the Roman Empire including territory corresponding to modern France, Belgium, and northern Italy

Design Elements: Keyboard: ©McGraw-Hill Education/Mark Dierker; Léa: ©McGraw-Hill Education; Hassan: ©McGraw-Hill Education; Juliette: ©McGraw-Hill Education; Charlotte: ©Fabrice Lerouge/Getty Images RF; Hector: ©McGraw-Hill Education; Mamadou: ©Comstock Images/Getty Images RF; Alexis: ©Pixtal/agefotostock RF; Poema: ©Purestock/Getty Images RF; Le micro-trottoir header: ©McGraw-Hill Education.

CHAPITRE 1

Une nouvelle° aventure

new



Au café avec Juliette—Les Patios, devant la Sorbonne

©McGraw-Hill Education

Dans ce chapitre...

OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- greeting people
- spelling
- giving numerical information
- introducing yourself
- identifying people, places, and things
- expressing the date
- learning to pronounce the alphabet and selected vowel sounds in French

PAROLES (LEÇONS 1 ET 2)

- Les bonnes manières
- L'alphabet français
- Les accents
- Les mots apparentés
- Les nombres de 0 à 60
- Les jours et les mois

STRUCTURES (LEÇON 3)

- Dans la salle de classe
- Les articles indéfinis et le genre des noms

CULTURE

- Le blog de Léa: *Un jour exceptionnel**
- Reportage: *Bisous!*
- Lecture: *J'ai une carte d'étudiant!* (Leçon 4)

*In **Chapitres 1–4** of *Vis-à-vis*, you will read Léa Bouchard's blog about her life in Paris and the comments of other Francophone characters about her blog. See **Bienvenue à *Vis-à-vis*** and **Les pays francophones** (on the preceding pages) for more information on this feature of *Vis-à-vis*.

Vidéo de Juliette pour mon blog

©McGraw-Hill Education

Bonjour ou au revoir?

©nullplus/Getty Images RF

connect®
www.mhhe.com/connect

LEÇON 1: PAROLES

Les bonnes manières°

Les... *Good manners*

In the French-speaking world, different greetings reflect the differing degrees of familiarity between people. Formality is the general rule; informal expressions are reserved for family, friends of long standing, and close associates and peers (for example, fellow students). All formal greetings are followed by a title: **Bonjour, madame.**

—Bonjour, mademoiselle.
—Bonjour, madame.

—Bonsoir, monsieur.
—Bonsoir, madame.

—Je m'appelle Lucas Martin. Et vous, comment vous appelez-vous?
—Je m'appelle Juliette Dupont.

—Comment allez-vous?
—Très bien, merci. Et vous?
—Pas mal, merci.

—Salut, ça va?
—Oui, ça va bien. (Ça va mal.) Et toi, comment vas-tu?
—Comme ci comme ça. (Ça peut aller.) (Moyen.)

—Comment? Je ne comprends pas. Répétez, s'il vous plaît.
—C'est Lise Bernard.
—Ah oui, je comprends.

—Oh, pardon! Excusez-moi, mademoiselle.

—Merci (beaucoup).
—De rien.

—Au revoir!
—À bientôt!

Allez-y!

A. Répondez, s'il vous plaît. Respond in French.

1. Je m'appelle Arthur Lenôtre. Et vous, comment vous appelez-vous?
2. Bonsoir!
3. Comment allez-vous?
4. Merci.
5. Ça va?
6. Au revoir!
7. Bonjour.

B. Soutenu ou familier? (*Formal or informal?*) Decide if each situation shown is formal or informal, then provide an appropriate expression for it.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

C. Le bon choix. (*The right choice.*) Indicate if the following expressions are used in a formal or informal context. What cues tell you whether it is formal or informal?

1. Comment vous appelez-vous?
2. Et toi?
3. Répète, s'il te plaît.
4. Comment vas-tu?
5. Comment t'appelles-tu?
6. Bonjour, monsieur!
7. Et vous?
8. Salut!
9. Répétez, s'il vous plaît.
10. Comment allez-vous?

Le parler jeune

à plus (A+)	à plus tard; à bientôt
ça baigne	ça va très bien
tchao	au revoir
Wesh!	Salut! Ça va?

—Salut! —**À plus!**

—Comment ça va? —**Ça baigne!**

—Allez **tchao!** —À bientôt!

Wesh bien ou quoi?

L'alphabet français

a	a	**h**	hache	**o**	o	**v**	vé
b	bé	**i**	i	**p**	pé	**w**	double vé
c	cé	**j**	ji	**q**	ku	**x**	iks
d	dé	**k**	ka	**r**	erre	**y**	i grec
e	e	**l**	elle	**s**	esse	**z**	zède
f	effe	**m**	emme	**t**	té		
g	gé	**n**	enne	**u**	u		

L'ALPHABET PHONÉTIQUE			
[a]	**à**, l**a**	[b]	**b**onjour
[ɑ]	p**â**té	[k]	**c**omme, **qu**atre, **k**ilo
[ə]	j**e**, f**e**nêtre	[ʃ]	**ch**aise
[e]	r**é**p**é**t**ez**, all**er**	[d]	**d**imanche
[ɛ]	tr**è**s, mademois**e**lle, fen**ê**tre	[f]	**f**enêtre
[i]	**i**l, st**y**lo	[g]	**g**arçon
[o]	styl**o**, bient**ô**t, bur**eau**	[ɲ]	espa**gn**ol
[ɔ]	p**o**rte	[ʒ]	**j**e, biolo**g**ie
[u]	v**ou**s	[l]	**l**a
[y]	t**u**	[m]	**m**ade**m**oiselle
[ø]	d**eu**x	[n]	**n**euf
[œ]	s**œu**r, n**eu**f	[ŋ]	park**ing**
[ɑ̃]	comm**en**t, écr**an**	[p]	**p**ardon
[ɛ̃]	bi**en**, c**in**q	[ʀ]	**r**épétez
[ɔ̃]	b**on**jour	[s]	**s**ix, **c**inq, fran**ç**ais, cla**ss**e
[œ̃]	**un**	[t]	**t**able
[j]	b**i**en, mo**y**en, ju**ill**et	[v]	**v**endredi, **w**agon
[ɥ]	h**u**it	[z]	chai**s**e, dou**z**e
[w]*	**ou**i, **w**eek-end		

Les accents

Accents or diacritical marks sometimes change the pronunciation of a letter and sometimes distinguish between two words otherwise spelled the same. A French word written without its diacritical marks is misspelled.

é e **accent aigu**
à a **accent grave**
ô o **accent circonflexe**
ï i **tréma**
ç c **cédille**

*The spelling **-oi-** as in "bons**oi**r" is pronounced [wɑ].

Allez-y!

A. À vous! Spell your name in French. Then spell the name of a city, and see if your classmates can figure out which one it is.

B. Inscription. Several students are signing up to live in the campus international house. Spell their names and cities for the resident assistant.

1. DUPONT Isabelle	Paris	**4.** GUEYE Jérôme	Dakar
2. EL AYYADI Allal	Rabat	**5.** HUBERT Sarah	Lille
3. GOUTAL Ariane	Papeete	**6.** PASTEUR Loïc	Montréal

Les mots apparentés°

Les... *Cognates*

French and English have many cognates, or **mots apparentés:** words spelled similarly with similar meanings. Here are a few patterns to help you recognize cognates.

FRANÇAIS	ANGLAIS	
-ant	*-ing*	amus**ant** → *amus**ing***
ét-	*st-*	**ét**at → ***st**ate*
-ie, -é	*-y*	cit**é** → *cit**y***
-eux, -euse	*-ous*	séri**eux** → *seri**ous***
-ique	*-ic, -ical*	prat**ique** → *pract**ical***
-iste	*-ist, -istic*	matérial**iste** → *material**istic***
-ment	*-ly*	rapide**ment** → *rapid**ly***
-re	*-er*	ord**re** → *ord**er***

Be aware that there are also many apparent cognates, called **faux amis** (*false friends*). Here are a few examples along with the correct terms (**mots justes**).

FAUX AMIS		MOTS JUSTES	
collège	*middle school*	université	*college, university*
librairie	*bookstore*	bibliothèque	*library*
rester	*to stay, remain*	se reposer	*to rest*

Allez-y!

A. Répétez, s'il vous plaît! Pronounce these French cognates as your instructor does.

1. attitude	**4.** bracelet	**7.** injustice	**10.** parfum
2. police	**5.** passion	**8.** hôpital	**11.** magazine
3. balle	**6.** conclusion	**9.** champagne	**12.** présentation

B. Les mots apparentés. Figure out the English equivalents for the first five words. Then try to figure out the French equivalents for the last five.

MODÈLES: étranger → *stranger*
generally → généralement

1. logique	**6.** *imperialistic*
2. centre	**7.** *strange*
3. étude	**8.** *tender*
4. liberté	**9.** *logically*
5. courageuse	**10.** *historic*

Les nombres de 0 à 60°

Les... *Numbers from 0 to 60*

0	zéro	6	six	11	onze	16	seize
1	un	7	sept	12	douze	17	dix-sept
2	deux	8	huit	13	treize	18	dix-huit
3	trois	9	neuf	14	quatorze	19	dix-neuf
4	quatre	10	dix	15	quinze	20	vingt
5	cinq						

21	vingt et un	26	vingt-six	40	quarante
22	vingt-deux	27	vingt-sept	50	cinquante
23	vingt-trois	28	vingt-huit	60	soixante
24	vingt-quatre	29	vingt-neuf		
25	vingt-cinq	30	trente		

Un peu plus...°

Un... *A little more*

Combien de drapeaux y a-t-il?

(How many flags are there?) The French flag has great symbolic value for the nation. It appeared during the French Revolution in 1789 to replace the blue and white flag of the monarchy, the **fleur de lys.** The **drapeau tricolore,** as the flag is sometimes called, combines white with blue and red (the colors of Paris). The three colors are often associated with the principles upon which the French republic was founded: **liberté, égalité, fraternité.** The French flag is increasingly displayed alongside the flag of the European Union, blue with a circle of twelve gold stars. The number 12 is a traditional symbol of perfection, completeness, and unity. The circle formation represents solidarity and harmony. What does your national flag symbolize?

Le drapeau tricolore et le drapeau de l'Union européenne

©Hemis/Alamy

Allez-y!

A. Problèmes de mathématiques. Alternating with a partner, do the following math problems.

VOCABULAIRE UTILE

+ plus, et **– moins** **× fois** **= font**

Combien font 3 plus 10? *How much is 3 + 10?*

MODÈLE: 6 + 2 →

É1*: Combien font six plus (et) deux?
É2: Six plus (et) deux font huit.

1. 8 + 2
2. 5 + 9
3. 4 + 1
4. 3 + 8
5. 43 – 16
6. 60 – 37
7. 56 – 21
8. 49 – 27
9. 2 × 10
10. 3 × 20
11. 6 × 5
12. 7 × 3

B. Les numéros de téléphone. In French, telephone numbers are said in groups of five two-digit numbers. Look at Marine's contact list and, alternating with a partner, read aloud some of her most frequently called numbers.

MODÈLE: É1: Simon Beaujour?
É2: 02 40 29 07 39

MES AMIS

nom	prénom	adresse	tél.
Duclos	Maxime	60, bd. de l'Égalité	02 41 48 05 52
Bercegol	Valentine	98, avenue Patton	02 41 46 42 60
de Bailleux	Bénédicte	83, rue des Renardières	02 41 57 13 44
Koehulein	Alice	7, rue de Verneuil	02 41 35 21 08
Beaujour	Simon	12, rue du Temple	02 40 29 07 39

*É1 and É2 stand for **Étudiant(e) 1** and **Étudiant(e) 2** (*Student 1* and *Student 2*). These abbreviations are used in partner/pair activities throughout *Vis-à-vis*.

Quel jour sommes-nous?° Quel... *What day is it?*

La semaine° de Claire *week*

lundi	examen de biologie
mardi	examen de chimie
mercredi	dentiste
jeudi	tennis avec° Augustin
vendredi	laboratoire
samedi	théâtre avec Augustin
dimanche	en famille

°*with*

In French, the days of the week are not capitalized. The week begins with Monday.

—Quel jour sommes-nous (aujourd'hui)? / Quel jour on est (aujourd'hui)?	*What day is it (today)?*
—Nous sommes mardi. / On est mardi.	*It's Tuesday.*

Allez-y!

La semaine de Claire. Look over Claire's calendar. Then, alternating with a partner, tell what day of the week it is.

MODÈLE: Claire est au (*is at the*) laboratoire. →
É1: Claire est au laboratoire. Quel jour on est? (Quel jour sommes-nous?)
É2: On est vendredi. (Nous sommes vendredi.)

1. Claire va (*goes*) au théâtre avec Augustin.
2. Claire est chez (*at*) le dentiste.
3. Claire a (*has*) un cours de biologie.
4. Claire est en famille.
5. Claire joue au (*is playing*) tennis avec Augustin.
6. Claire a un examen de chimie.

Quelle est la date d'aujourd'hui?

LES MOIS (*m.*)

décembre	mars	juin	septembre
janvier	avril	juillet	octobre
février	mai	août	novembre

In French, the day is usually followed by the month: **Nous sommes le 21 mars** (abbreviated as 21/03). The word **le** (*the*) usually precedes the day of the month.

Dates in French are expressed with cardinal numbers (**le 21 mars**), with the exception of the first of the month: **le 1er (premier) janvier.**

Allez-y!

A. Fêtes (*Holidays*) **américaines.** What months do you associate with the following holidays?

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

Prononcez bien!

The vowels in *ci, les,* and *mai*

In French, vowels are shorter and pronounced with tenser muscles than they are in English. When you pronounce **ci** [i], **les** [e], and **mai** [ɛ], remember to keep the vowel brief and steady while gradually opening your mouth and relaxing your lips from a smiling position to a neutral shape. Notice the different spellings of each sound.

[i]: jeudi, souris, stylo

[e]: les, et, janvier, répétez

[ɛ]: mai, c'est, merci, très, treize, fenêtre

The vowel sound in **mai** is pronounced with less muscle tension and a mouth open wider than for the vowel sound in **les.**

B. Le voyageur bien informé. It can be useful to know the holidays of the countries you visit. Look at the following lists and compare the three countries. Note that the dates of some holidays vary from country to country and from year to year.

SUISSE		ÉTATS-UNIS		FRANCE	
1er janv.	Nouvel An	**1er janv.**	Nouvel An	**1er janv.**	Nouvel An
2 janv.	Fête légale	**20 févr.**	Anniversaire de Washington	**27 mars**	Lundi de Pâques
24 mars	Vendredi saint			**1er mai**	Fête du Travail
26 mars	Pâques	**24 mars**	Vendredi saint	**4 mai**	Ascension
27 mars	Lundi de Pâques	**29 mai**	Jour du Souvenir	**8 mai**	Armistice
4 mai	Ascension	**4 juill.**	Fête de l'Indépendance	**15 mai**	Lundi de Pentecôte
15 mai	Lundi de Pentecôte	**5 sept.**	Fête du Travail	**14 juill.**	Fête nationale (Prise de la Bastille)
1er août	Fête nationale	**11 nov.**	Fête des Anciens Combattants	**15 août**	Assomption
25 déc.	Noël			**1er nov.**	Toussaint
26 déc.	Lendemain de Noël	**23 nov.**	Action de Grâce	**11 nov.**	Jour du Souvenir
		25 déc.	Noël	**25 déc.**	Noël

1. Quelles fêtes aux États-Unis ne sont pas célébrées en France? en Suisse? Donnez (*Give*) la date de ces (*these*) fêtes.
2. Y a-t-il plus de (*more*) fêtes religieuses en France et en Suisse qu'aux (*than in the*) États-Unis? Nommez-les (*Name them*).
3. Donnez les dates des fêtes nationales dans les trois pays.
4. Quel est votre jour de fête préféré? Pourquoi? (*Why?*)

Le 14 juillet, la fête nationale, à Paris

©Steve Allen/Brand X Pictures RF

C. La fête des saints. (*Saint's day.*) In France, each day of the year is associated with a particular saint. Look over the list below, choose six names, and, with a partner, ask and answer questions about name days.

MODÈLE: É1: Quel jour célèbre-t-on les Georges?
É2: Le vingt-trois avril. Et les Guillaume?

fêtes à souhaiter°

a		
Adam	16	mai
Adèle	24	déc
Adrien	8	sept
Agathe	5	fév
Agnès	21	janv
Ahmed	21	août
Aimée	20	fév
Alexandre	22	avril
Alice	16	déc
Alix	9	janv
Amandine	9	juil
Amélie	19	sept
André	30	nov
Anne	26	juil
Antoine	13	juin
Apolline	9	fév
Arnaud	10	fév
Arthur	15	nov
Audrey	23	juin
Augustin	27	mai
Aurélie	15	oct
Aurélien	16	juin
Axel	21	mars
b		
Béatrice	13	fév
Benjamin	31	mars
Benoît	11	juil
Brigitte	23	juil
c		
Camille	14	juil
Capucine	5	oct
Caroline	17	juil
Catherine	25	nov
Céline	21	oct
Charles	2	mars
Charlotte	17	juil
Chloé	5	oct
Christophe	21	août
Claire	11	août
Clément	23	nov
Constance	23	sept
Coralie	18	mai
d		
Daniel	11	déc
David	29	déc
Delphine	26	nov
Denis	9	oct
Denise	15	mai
Diego	23	mai
e		
Édouard	5	janv
Élisabeth	17	nov
Élisée	14	juin
Élodie	22	oct
Émeline	27	oct
Emma	19	avril
Emmanuel	25	déc
Enzo	13	juil
Éric	18	mai
Erwan	19	mai
Étienne	26	déc
Éva	6	sept
f		
Florent	4	juil
François	4	oct
Françoise	9	mars
g		
Gabin	19	fév
Gabriel	29	sept
Gaétan	7	août
Gaspard	28	déc
Geneviève	3	janv
Georges	23	avril
Gisèle	7	mai
Guillaume	10	janv
Guy	12	juin
h		
Habib	27	mars
Hélène	18	août
Henri	13	juil
Hugo	1	avril
i		
Inès	10	sept
Irène	5	avril
Isaac	20	déc
Isabelle	22	fév
j		
Jacqueline	8	fév
Jacques	25	juil
Jade	29	juin
Jean	24	juin
Jeanne	30	mai
Joseph	19	mars
Julie	8	avril
Julien	2	août
Juliette	30	juil
Justine	12	mars
k		
Karine	7	nov
Kévin	3	juin
Kylian	8	juil
l		
Laetitia	18	août
Laure	10	août
Léa	22	mars
Léon	10	nov
Liam	10	janv
Lina	27	janv
Loïc	25	août
Louis	25	août
Louise	15	mars
Lucas	18	oct
Lucie	13	déc
m		
Madeleine	22	juil
Maëlle	24	mai
Manon	15	août
Marie	15	août
Marine	20	juil
Martin	11	nov
Matéo	21	sept
Mathilde	14	mars
Maxime	14	avril
Mélanie	31	déc
Mélissa	21	sept
Michel	29	sept
Mila	16	sept
Morgane	8	oct
n		
Nathalie	27	juil
Nathan	24	août
Nelly	26	oct
Nicolas	6	déc
Noah	10	nov
Noël/Noëlle	25	déc
o		
Océane	2	nov
Olivia	5	mars
Olivier	12	juil
Oscar	3	fév
p		
Pascal	17	mai
Pauline	26	janv
Philippe	3	mai
Pierre	29	juin
q		
Quentin	31	oct
r		
Raphaël	29	sept
Rayan	8	mars
Rémi	15	janv
René/Renée	19	oct
Robert	30	avril
Romain	28	fév
Rose	23	août
s		
Samuel	20	août
Sarah	9	oct
Sébastien	20	janv
Simon	28	oct
Solène	25	sept
Sophie	25	mai
Stéphane	26	déc
Suzanne	11	août
Sylvie	5	nov
t		
Tanguy	19	nov
Théo	9	nov
Thérèse	15	oct
Thibaut	8	juil
Thomas	3	juil
Timéo	26	janv
v		
Valentin	14	fév
Valentine	25	juil
Valérie	28	avril
Véronique	4	fév
Victor	21	juil
Vincent	22	janv
Virginie	7	janv
Viviane	2	déc
w		
William	10	janv
x		
Xavier	3	déc
y		
Yann	24	juin
Yasmine	5	oct
Yolande	11	juin
z		
Zoé	2	mai

°fêtes... *celebrating saints' days*

Le blog de Léa

UN JOUR EXCEPTIONNEL° jour... *special day*

vendredi 13 mai

Bonjour! Ça va?

Je m'appelle Léa. Je suis[1] étudiante. Et voilà, je crée un blog avec mes amis[2]! C'est pour communiquer, exprimer[3] des idées, des sentiments, des secrets... Aujourd'hui, c'est le vendredi 13! Un jour exceptionnel. Un jour de chance[4]: Mon blog sera[5] un succès. C'est sûr!

Au revoir, à bientôt
Léa la blogueuse[6]

Vidéo de Juliette pour mon blog

©McGraw-Hill Education

COMMENTAIRES

Alexis

Léa, le vendredi 13, c'est de la pure superstition!

Mamadou

Léa, créer un blog un vendredi 13, c'est risqué! Le vendredi 13, c'est une combinaison fatale. ATTENTION.

Poema

Le vendredi 13: c'est le jour du Super Loto.[7]

[1]Je... *I am* [2]avec... *with my friends* [3]*express* [4]jour... *lucky day* [5]*will be* [6]*person who has a blog* [7]jour... *day of the French lottery drawing with a large cash prize*

Welcome to **Le blog de Léa.** Here, at the center of each chapter of *Vis-à-vis,* you will find:

- The blogs of four Parisians with different Francophone backgrounds. **Chapitres 1–4** feature **Le blog de Léa,** a 19-year-old student at the Sorbonne who lives in the **Quartier latin.** The blogs are followed by commentaries of other Francophone characters.
- The **Reportage** presents up-to-date information related to the chapter theme that depicts life in France, Quebec, North and West Africa, French-speaking Europe, or the Antilles.
- **Vous comprenez?** offers comprehension questions to accompany the **Reportage.**
- **Le micro-trottoir** features "man-on-the-street" interviews and gives students the opportunity to do pair and group work using informal, everyday language.

Reportage

Bisous!

"Bonjour! Ça va?" With these words, Arielle greets her friend Luc and kisses him on the cheek. This is how French friends typically greet each other.

In France, to say "hello" or "good-bye," you give two, three, or sometimes four kisses, depending on the region in which you find yourself. The **bise** is a kiss on the cheek. The term **bisou** has an affectionate connotation: You give a **bisou** to children, friends, and family in greeting.

In Belgium, a single kiss suffices, but three are necessary to celebrate joyful occasions.

In Quebec, the custom differs. Maria, who was born in Montreal, explains, "Like Americans, Canadians are warm and charming, but they often maintain a physical distance when greeting newcomers. Close friends and family members, however, share a **bisou.**"

Bonjour ou au revoir? Bise amicale (*friendly kiss*) ou bisou d'amoureux (*lovers*)? En France, en Belgique, au Canada, au Maroc ou au Sénégal? C'est difficile à dire (*to say*). Que pensez-vous? (*What do you think?*)

©nullplus/Getty Images RF

In Muslim countries, people typically do not touch but exchange friendly greetings such as **As-salaam'alaykum** (*Peace*) or **Que la paix de Dieu soit avec vous** (*God's peace be with you*).

Remember: You don't give a **bisou** to a person you are meeting for the first time. You politely say **bonjour** and shake his/her hand.

VOUS COMPRENEZ?

1. In France, what do you do when you meet someone for the first time? How do friends greet each other in France?
2. In which country does the number of kisses depend on the occasion? In which country does the number depend on the region?
3. In which culture do people keep a certain distance when they greet each other?
4. Among Muslims, how do people greet each other?

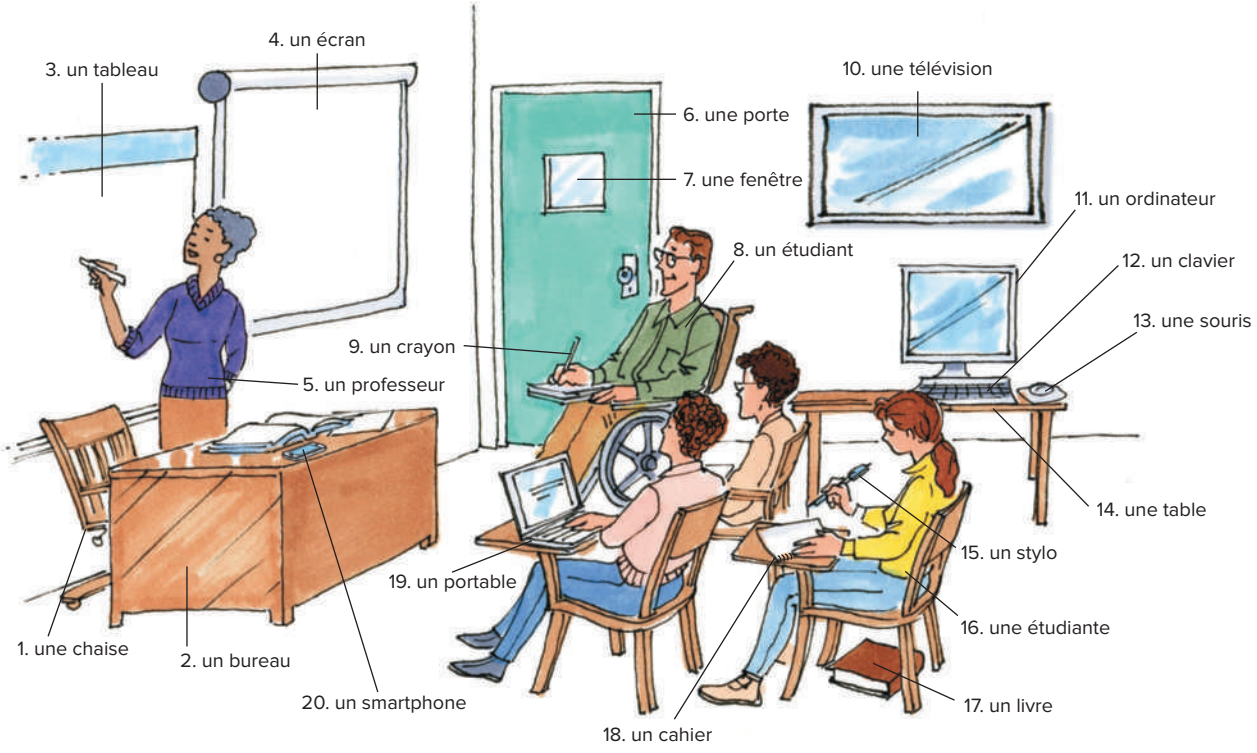
Micro-trottoir

Answer the following questions from your own perspective. Then, watch the video and note the similarities and differences between your responses and those of the people interviewed.

1. Quels termes est-ce que vous utilisez pour saluer vos amis? Et comment est-ce que vous dites «au revoir»?
2. Vous rencontrez une personne pour la première fois. Montrez-nous comment vous la saluez.
3. Comment se passe la bise en France?

LEÇON 3: STRUCTURES

Dans la salle de classe° Dans... *In the classroom*



Allez-y!

A. Qu'est-ce que c'est? (*What is it?*) **Qui est-ce?** (*Who is it?*) Alternating with a classmate, identify the people and objects in the illustration above.

MODÈLE:
É1: Le numéro un, qu'est-ce que c'est?
É2: C'est une (*It's a*) chaise.
É1: Le numéro cinq, qui est-ce?
É2: C'est un professeur.

B. Combien? (*How many?*) Taking turns with a classmate, ask and answer questions about the number of people and objects there are in the illustration. Use the expression **il y a.**

MODÈLE: étudiants →
É1: Il y a combien d'étudiants?
É2: Il y a quatre étudiants.

Mots clés

Using *il y a*

The expression **il y a** (*there is, there are*) is used to state the existence of something or to specify the quantity.

Il y a un cours de français. *There is a French class.*

Il y a quatre étudiants dans la classe. *There are four students in the classroom.*

Les articles indéfinis et le genre des noms

Identifying People, Places, and Things

ÉTUDIER OU COMMUNIQUER?

Léa contacte Mamadou sur sa page Facebook (*Messagerie instantanée*).

LÉA: Salut Mamadou! J'ai **un** blog et toi, tu as **une** page Facebook!

MAMADOU: Oui! J'ai aussi **un** compte Twitter et **un** smartphone. Pour communiquer.

LÉA: Moi, j'ai **une** tablette, **des** cahiers et **des** livres. Pour étudier!

Vrai ou faux?

Léa étudie avec...

1. un blog
2. une page Facebook
3. un compte Twitter
4. un smartphone
5. une tablette
6. des cahiers
7. des livres

Mamadou communique avec...

1. un blog
2. une page Facebook
3. un compte Twitter
4. un smartphone
5. une tablette
6. des cahiers
7. des livres

Singular Forms of Indefinite Articles

In French, all nouns (**noms**) are either masculine (**masculin**) or feminine (**féminin**), as are the articles that precede them.

The following chart shows the forms of the singular indefinite article in French, corresponding to *a* (*an*) in English.

MASCULINE		FEMININE	
un ami	*a friend (m.)*	**une** amie	*a friend (f.)*
un accent	*an accent*	**une** action	*an action*

Un is used for masculine nouns and **une** for feminine nouns. **Un** and **une** can also mean *one,* depending on the context.

Voilà **un** café. — *There's a café.*
Il y a **une** étudiante. — *There is one student.*

Prononcez bien!

The sounds in *un* and *une*

Note the pronunciation difference between **un** and **une: un** is made of only one sound (the nasal vowel [œ̃]), while **une** has two sounds (the vowel [y] as in **tu,** and the consonant [n]).

Let the air go through both your mouth and your nose when you pronounce **un;** *don't* pronounce the letter *n*.

[œ̃]**: un, lundi, commun**

Let the air go through your mouth only when pronouncing the vowel sound [y] in **une,** and *do* pronounce the *n*.

[y]**: une, lune, brune**

The Gender of Nouns

Because the gender (**le genre**) of a noun is not always predictable, it is best to learn it along with the noun; for example, learn **un livre** rather than just **livre.** Here are a few general guidelines to help you determine gender; you will become more familiar with nouns in all of these categories as you work through the chapters of *Vis-à-vis.*

1. Nouns that refer to males are usually masculine; nouns that refer to females are usually feminine.

un homme	*a man*
une femme	*a woman*

2. Sometimes the ending of a noun is a clue to its gender.

MASCULINE		FEMININE	
-eau	un bur**eau**	**-ence**	une différ**ence**
-isme	un pr**isme**	**-ion**	une réact**ion**
-ment	un monu**ment**	**-ie**	une librair**ie**
		-ure	une lect**ure**
		-té	une universi**té**

3. Nouns borrowed from other languages are usually masculine.

   un coca-cola, un couscous, un baklava

4. The names of languages are masculine. They are not capitalized.

   Elle parle un français impeccable! *She speaks perfect French!*

5. Some nouns that refer to people can be changed from masculine to feminine by adding **e** to the noun ending.

un ami	*a friend* (*m.*)	une ami**e**	*a friend* (*f.*)
un étudiant	*a student* (*m.*)	une étudiant**e**	*a student* (*f.*)
un Français	*a French man* (*m.*)	une Français**e**	*a French woman* (*f.*)

   Note: Final **t, n, d,** and **s** are silent in the masculine form. When followed by **-e** in the feminine form, they are pronounced.

6. Many nouns that end in **-e** have only one singular form, used to refer to both males and females. Sometimes the gender is indicated by the article.

un touriste	*a tourist* (*male*)
une touriste	*a tourist* (*female*)

   Sometimes even the article is the same for both masculine and feminine.

un plombier	*a plumber* (*male or female*)
un médecin	*a doctor* (*male or female*)
une personne	*a person* (*male or female*)
une vedette	*a movie star* (*male or female*)

   [Allez-y! A]

   Note: The information between brackets refers you to an exercise for that grammar point. In this case, **Allez-y!,** Activity A, located on the following page, will allow you to practice this point.

Plural Forms of Indefinite Articles

SINGULAR	PLURAL
un touriste →	**des** touristes
une touriste →	

The plural form (**le pluriel**) of the indefinite articles is always **des.***
Usually, an **s** is added to the noun:

un ami → **des** ami**s** — *a friend; some friends, friends*
une question → **des** question**s** — *a question; some questions, questions*

[Allez-y! B-C]

Grammaire interactive
For more on indefinite articles and the gender and number of nouns, watch the corresponding **Grammar Tutorial** and take a brief practice quiz at **Connect French.**

connect
www.mhhe.com/connect

Allez-y!

A. Qu'est-ce que c'est? (*What is it?*) Working with a partner, identify the following items and people.

MODÈLE: →

É1: Qu'est-ce que c'est?
É2: C'est une table.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

B. Dans une salle de classe. Give the plural.

MODÈLE: un stylo → Voilà (*Here are*) des stylos.

1. une table
2. un écran
3. une chaise
4. un ordinateur
5. une porte
6. un cahier

C. C'est trop! (*It's too much!*) Give the singular.

MODÈLE: Des jours? → Non, un jour!

1. Des livres?
2. Des problèmes (*m.*)?
3. Des chaises?
4. Des ordinateurs?
5. Des tables?
6. Des mois?

*In French, the final **s** of the article is usually silent, except when followed by a vowel or vowel sound: **des‿étudiants; des‿hommes.** In these cases, the **s** is pronounced like the letter **z.** This linking is called **liaison.**

Prononcez bien!

1. The vowels in *ci*, *les*, and *mai* (page 15)

A. Au café. While waiting to meet your French friends at a Parisian café, you hear the following conversation between a man and a woman sitting at the next table. Listen to their conversation and check the vowel in the right column that corresponds to the bold one in the left column.

	[i]: **ci**	[e]: **les**	[ɛ]: **mai**
1. Bonjour, je m'app**e**lle Éloïse.	☐	☐	☐
2. Moi, c'est Ér**i**c. Comment ça va?	☐	☐	☐
3. Ça peut all**er**. (*The server brings the bill.*)	☐	☐	☐
4. Ça fait tr**ei**ze euros, s'il vous plaît.	☐	☐	☐
5. Voic**i**. À plus tard, Éloïse.	☐	☐	☐
6. À bientôt, **É**ric.	☐	☐	☐

B. L'alphabet français. Your housemate is also an international student who has just started taking French. You help him learn the French alphabet sounds by writing in one column the letters that are pronounced with a sound like the one in **les** and in the other, those that contain a sound like the one in **mai**.

Lettres: z, p, v, r, d, s, g, l, t, c, m, f, b, n

[e]: les	[ɛ]: mai

2. The sounds in *un* and *une* (page 21)

À l'aéroport. You and your friend are flying to Italy for the weekend. As you wait to board your plane, your friend tries to guess the occupation of the other passengers. Listen to what he says and decide whether he's referring in each case to a man or a woman.

	m.	f.
1.	☐	☐
2.	☐	☐
3.	☐	☐
4.	☐	☐
5.	☐	☐
6.	☐	☐

Lecture°

Reading

AVANT DE LIRE° Avant... *Before reading*

Recognizing cognates. French is a Romance language—that is, it is derived from Latin. English was also heavily influenced by Latin, with the result that the two languages share vocabulary items similar in form and meaning. As you already know (see **Leçon 1**), these words are called cognates (**mots apparentés**). Here are two additional patterns:

FRANÇAIS	ANGLAIS		
-eur	*-or, -er*	vend**eur**	*vendor, seller*
-é	*-ed*	rembours**é**	*reimbursed*

Over the centuries, the French and English languages have borrowed heavily from each other. Although French has absorbed many words from English, some people view these **anglicismes** as threats to the integrity of the language and culture. Words such as **champagne** and **cologne** were borrowed directly from French. Can you think of any others?

Historical factors explain some borrowings. In 1066, the French-speaking Normans conquered the British Isles. French was imposed as the official language, and many words entered the English lexicon. Technological innovations have also played a role in borrowings: New technology introduced in one culture may cause a "vocabulary gap" in another; these new words are then borrowed. Prestige is another factor: If a culture is perceived to be prestigious, its vocabulary may be borrowed by another language.

The student card on the following page is based on an actual card used at the **Université Paris-Sorbonne**. Just like students everywhere, French students use their student card for identity purposes, access to university buildings, and student discounts.

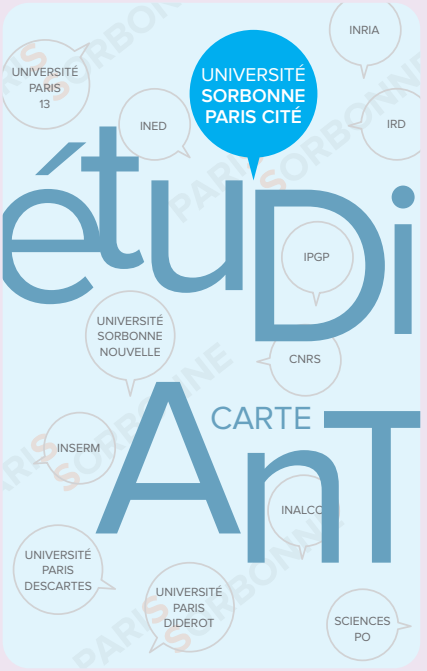
Des avantages financiers means *financial benefits*. What do you think the expression **prix réduits** means?

Now read the text through. Then go back and underline all the words you recognize as cognates, and circle the words you don't understand.

À propos de la lecture...

This reading was written by one of the authors of *Vis-à-vis*.

J'ai une carte d'étudiant!



Je m'appelle Léa Bouchard. Sur ma carte d'étudiante, il y a le nom de mon université, Paris IV-Sorbonne, ma date de naissance, un code personnel et ma photo.

Un accès à la fac

Vous étudiez dans une université? La carte d'étudiant est un document administratif obligatoire: c'est un passeport pour les cours, le resto-U, la cafétéria, les activités sportives, la bibliothèque et... les salles d'examen.

Des avantages financiers

Elle offre des avantages financiers considérables: avec une carte d'étudiant, vous avez des réductions importantes dans les musées, les théâtres, les cinémas, les transports.

Dans certains magasins, il y a aussi des promotions spéciales, des coupons, des bonus, des offres irrésistibles pour les étudiants. Et des prix réduits dans des restaurants et des bars pour petits budgets.

COMPRÉHENSION

A. Quel mot? (*Which word?*) Now that you have read the text, find the word in the text that means:

1. passport
2. museum
3. transportation
4. in some stores
5. there are special promotions
6. price
7. reduced

Écriture°

Writing

The writing activities **Par écrit** and **Journal intime** can be found in the Workbook/Laboratory Manual to accompany *Vis-à-vis*.

Pour s'amuser

LES MOTS CACHÉS° Les... *Word search*

In this grid, find the following words: **avril, bisou, femme, homme, mardi, salut, semaine, soir.**

c	e	d	a	m	a	r	d	i	f	o	d
v	s	e	m	a	i	n	e	e	d	i	g
b	i	s	o	u	u	s	o	i	r	e	d
u	x	a	v	r	i	l	p	o	r	t	i
m	a	d	a	m	s	a	l	u	t	m	j
f	e	m	m	e	o	h	o	m	m	e	g

Le vidéoblog de Léa

En bref

In this scene, we first meet Léa and learn about her three friends Hassan, Juliette, and Hector. In her videoblog, Léa describes how French speakers typically greet each other and say good-bye.

Vocabulaire en contexte

des rencontres (*m.*)
meeting up with people

- un rendez-vous
  (*scheduled*) *meeting*
- se serrer la main
  to shake each other's hand
- se saluer
  to greet each other
- une poignée de main
  handshake
- une salutation
  greeting
- s'embrasser
  to hug, kiss each other
- se faire un (des) bisou(s)
  to give each other a kiss (*kisses*)

VISIONNEZ!

Choose the correct response.

	Léa	Juliette	Hassan	Hector
1. Qui a (*Who has*) rendez-vous chez le dentiste?	☐	☐	☐	☐
2. Qui étudie le multimédia?	☐	☐	☐	☐
3. Qui a 28 ans?	☐	☐	☐	☐
4. Qui aime (*likes*) la danse?	☐	☐	☐	☐
5. Qui a créé (*created*) un vidéoblog?	☐	☐	☐	☐

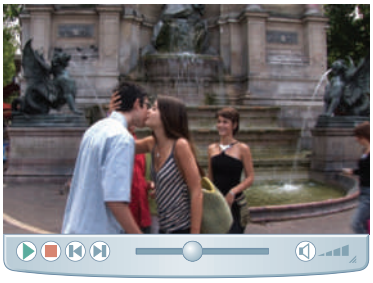
ANALYSEZ!

Answer the following questions in English.

1. How do greetings differ in France?
2. What do you think the social consequences are of *not* greeting someone in a culturally appropriate way? What impressions can that leave?

COMPAREZ!

Compare appropriate greetings and gestures in your culture to those of a French-speaking culture for the following people: two young female friends, two young male friends, a young man meeting a young woman for the first time, a young man or woman meeting an older man or woman for the first time. What conclusions can you draw?



On fait la bise pour dire (*say*) «au revoir».

©McGraw-Hill Education

NOTE CULTURELLE

Juliette is working on her degree, *le Master Multimédia Interactif,* at the *Université Paris I Panthéon-Sorbonne.* This two-year specialization in computer science and multimedia was introduced into the curriculum in 2000. It allows students who have obtained *la licence* after three years of study to further specialize in their chosen field.

VOCABULAIRE

Les bonnes manières

À bientôt.	See you soon.
Au revoir.	Good-bye.
Bonjour.	Hello. Good day.
Bonsoir.	Good evening.
Ça peut aller.	All right. Pretty well.
Ça va?	How's it going?
Ça va bien.	Fine. (Things are going well.)
Ça va mal.	Things are going badly.
Comme ci comme ça.	So so.
Comment?	What?; How?
Comment allez-vous? / Comment vas-tu?	How are you?
Comment vous appelez-vous? / Comment t'appelles-tu?	What's your name?
De rien.	Not at all. Don't mention it. You're welcome.
Et vous? / Et toi?	And you?
Excusez-moi. / Excuse-moi.	Excuse me.
Je m'appelle...	My name is . . .
Je ne comprends pas.	I don't understand.
madame (Mme)	Mrs. (ma'am)
mademoiselle (Mlle)	Miss
Merci (beaucoup).	Thank you (very much).
monsieur (M.)	Mr. (sir)
Moyen.	All right.
Pardon.	Pardon (me).
Pas mal.	Not bad(ly).
Répétez. / Répète.	Repeat.
Salut!	Hi!
S'il vous plaît. / S'il te plaît.	Please.
Très bien.	Very well (good).

Les nombres de 0 à 60

un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze, quinze, seize, dix-sept, dix-huit, dix-neuf, vingt, vingt et un, vingt-deux, etc., **trente, quarante, cinquante, soixante**

Dans la salle de classe

un bureau	a desk
un cahier	a notebook
une chaise	a chair
un clavier	a keyboard
un crayon	a pencil
un écran	a screen
un étudiant	a (male) student
une étudiante	a (female) student
une fenêtre	a window
un livre	a book
un ordinateur	a computer
un portable	a laptop
une porte	a door
un professeur	a professor, instructor (male or female)
une salle de classe	a classroom
un smartphone	a smartphone
une souris	a mouse
un stylo	a pen
une table	a table
une tablette	a tablet computer, an iPad®
un tableau	a (chalk)board
une télévision	a television

Les jours de la semaine

Quel jour sommes-nous / on est?	What day is it?
Nous sommes / On est... lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche.	It's ... Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday, Sunday.

Les mois (*m.*)

janvier	January
février	February
mars	March
avril	April
mai	May
juin	June
juillet	July
août	August
septembre	September
octobre	October
novembre	November
décembre	December

Mots et expressions divers

aujourd'hui	today
beaucoup	very much, a lot
bien	well
c'est un/une...	it's a (an) . . .
combien de	how many
et	and
une femme	a woman
un homme	a man
il y a	there is/are
mal	badly
non	no
oui	yes
quel/quelle	what; which
Quelle est la date?	What is the date?
Qu'est-ce que c'est?	What is it?
Qui est-ce?	Who is it?

Design Elements: Keyboard: ©McGraw-Hill Education/Mark Dierker; Léa: ©McGraw-Hill Education; Hassan: ©McGraw-Hill Education; Juliette: ©McGraw-Hill Education; Charlotte: ©Fabrice Lerouge/Getty Images RF; Hector: ©McGraw-Hill Education; Mamadou: ©Comstock Images/Getty Images RF Alexis: ©Pixtal/agefotostock RF; Poema: ©Purestock/Getty Images RF; Micro-trottoir header: ©McGraw-Hill Education.

CHAPITRE 2

Nous, les étudiants

Ma fac: la Sorbonne à Paris

©Universal Images Group/DeAgostini/Alamy

Dans ce chapitre...

OBJECTIFS COMMUNICATIFS

- identifying people, places, and things
- talking about academic subjects
- talking about nationalities
- expressing actions
- expressing disagreement
- learning to distinguish between and pronounce selected sounds in French

PAROLES (LEÇON 1)

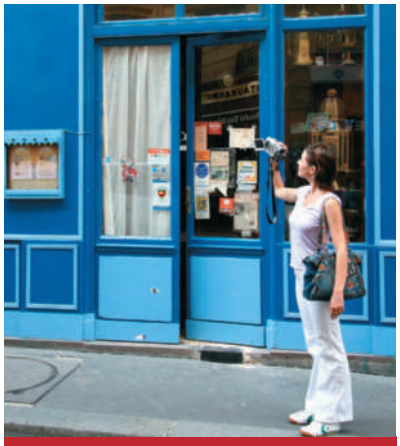
- Les lieux
- Les matières
- Les pays et les nationalités
- Les distractions

STRUCTURES (LEÇONS 2 ET 3)

- Les articles définis
- Les verbes réguliers en **-er**
- Le verb **être**
- La négation **ne... pas**

CULTURE

- Le blog de Léa: *Salut tout le monde!*
- Reportage: *Quartier latin: le quartier général des étudiants*
- Lecture: *Apprendre le français au Québec* (Leçon 4)
- Sondages: *Les disciplines les plus populaires* (Leçon 4)



Le restaurant d'Hassan

©McGraw-Hill Education

Un café du Quartier latin

©McGraw-Hill Education

connect®
www.mhhe.com/connect

LEÇON 1: PAROLES

Les lieux°

Les... (*m.*) *Places*

Voici l'amphithéâtre (l'amphi).

Voici la cité universitaire (la cité-U).

Voici le restaurant universitaire (le resto-U).

Voici la bibliothèque.

AUTRES MOTS UTILES	
le bureau	office
l'école (*f.*)	school
le gymnase	gymnasium
le laboratoire de langues	language lab
la librairie	bookstore
la salle de classe	classroom

Allez-y!

A. Une visite. Associate the following nouns with their location.

MODÈLES: un examen de français → l'amphithéâtre
un coca → le restaurant universitaire

1. un dictionnaire
2. une tablette
3. un casque (*headset*)
4. un livre
5. une télévision
6. un cours de français
7. un sandwich
8. une encyclopédie

B. C'est bizarre? C'est normal? Give your opinion!

MODÈLE: Un match de football dans le restaurant universitaire... →
Un match de football dans le restaurant universitaire, c'est bizarre!

1. Un cours de français dans l'amphithéâtre...
2. Une tablette dans la bibliothèque...
3. Un examen dans la cité universitaire...
4. Un café dans l'amphithéâtre...
5. Un dictionnaire dans la bibliothèque...
6. Un magazine dans la librairie...
7. Un smartphone dans la salle de classe

Les matières°

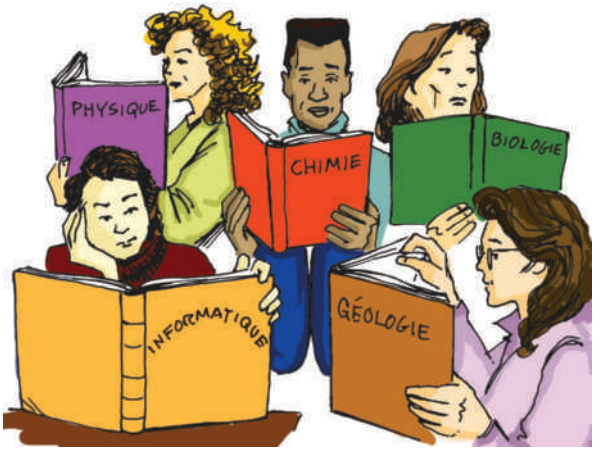
Les... (*f.*) *Academic subjects*

À la faculté des lettres et sciences humaines, on étudie (*one studies*)...

la littérature
la linguistique
les langues (*f.*) **étrangères**
(*foreign languages*)
l'allemand (*m.*)
l'anglais (*m.*)
le chinois
l'espagnol (*m.*)
l'italien (*m.*)
le japonais
l'histoire (*f.*)
la géographie
la philosophie
la psychologie
la sociologie

À la faculté des sciences, on étudie...

les mathématiques (les maths) (*f.*)
l'informatique (*computer science*)
la physique
la chimie (*chemistry*)
les sciences (*f.*) **naturelles**
(la géologie et
la biologie)



AUTRES MOTS UTILES	
le commerce	business
le cours	class
le droit	law
l'économie (*f.*)	economics
le génie	engineering

Allez-y!

A. Les études et les professions. Imagine what subjects are necessary for the following professions.

MODÈLE: un(e) diplomate → On étudie les langues étrangères.

1. un(e) psychologue
2. un(e) chimiste
3. un professeur de physique
4. un professeur d'histoire
5. un ingénieur

B. Mes (*My*) **cours à l'université.** Look back over the lists of **matières,** then tell about yourself by completing the following sentences.

1. J'étudie (*I study*)...
2. J'aime étudier (*I like to study*)...
3. Je n'aime pas (*don't like*) étudier...
4. J'aimerais bien (*would like*) étudier...

C. Et vos camarades? Find out what three classmates are studying this term.

MODÈLE: É1: Moi (*Me*), j'étudie le français, l'histoire et l'informatique. Et toi?
É2: Moi aussi (*too*), j'étudie le français, et j'étudie la philosophie et la chimie.